

## **Bericht der Sektion 7 „Soziolinguistik“ für die Jahre 2004 und 2005**

**Elisabeth Burr / Leipzig und Bärbel Treichel / Magdeburg**

- (1) Sitzungen der Sektion auf den GAL-Jahrestagungen (ggf. Zusammenarbeit mit anderen Sektionen)**  
Die Sektion 7 tagte sowohl 2004 als auch 2005. 2004 nahm das Programm der Sektion den ganzen Tag in Anspruch. 2005 fand die Sektionsarbeit nur am Nachmittag statt. Wegen fehlender Förderung musste ein Teilnehmer aus Algerien nach der Fertigstellung des Programms seine Teilnahme absagen, ein weiterer Vortrag entfiel wegen familiären Problemen.
- (2) Schwerpunktthemen**  
2004: Funktionale Nutzung von Mehrsprachigkeit in sozialen Räumen  
2005: Die kommunikative Arbeit von Professionen
- (3) Listen der Vorträge und Angaben zur Zahl der ZuhörerInnen**  
Siehe die beiden Tabellen am Ende mit dem Programm und den TeilnehmerInnenzahlen.
- (4) Veröffentlichungen aus dem Kontext der Sektionsarbeit**  
keine
- (5) Aktivitäten zwischen den Jahrestagungen (hier nur angewandte Linguistik)**  
Burr: Vortrag „Hybridity - A Way to European Linguistic Identity?“ zu: British Association for Applied Linguistics 37th Annual Meeting "Reconfiguring Europe - The Contribution of Applied Linguistics", Kings College London (GB) 09.-11.09.2004
- (6) Ggf. geplante Schwerpunktthemen (in den folgenden zwei Jahren)**  
2006 widmen wir uns Arbeiten, die die ideologische Voreingenommenheit der bisherigen Sprachgeschichten als „Nationalgeschichten“ durchbrechen, die der Geschichte der Sprachpolitik in unterschiedlichen Ländern / Regionen Aufmerksamkeit schenken, die Sprachgeschichte als Sozialgeschichte ins Blickfeld nehmen, die Sprachen als in einem Raum koexistierend und in Konkurrenz stehend verstehen, die die Ideologisierung sprachlicher Situationen zu unterschiedlichen Zeiten untersuchen oder nach den Gemeinsamkeiten und Unterschieden von National-, Kolonial- und Weltsprachenparadigmen fragen.  
2007 werden wir im Sinne der Fortsetzung der Arbeit versuchen, besonders Arbeiten zum Aufweichen / Infragestellen solcher Paradigmen durch die Aufwertung von Kleinsprachen und / oder Schaffung von Mischsprachen einzuwerben.

## Programm 2004

TeilnehmerInnen: zwischen 16 und 30

Sektion

Soziolinguistik

---

Leitung: Elisabeth Burr (Bremen) / Bärbel Treichel (Magdeburg)

**Rahmenthema: funktionale Nutzung von Mehrsprachigkeit in sozialen Räumen**

10.30 – 11.15 Uhr **Ralf Knöbl (Mannheim)**

Sprachvariation in einer schwäbischen Kleinstadt – Varietäten im Diskurs

11.15 – 12.00 Uhr **Inke Du Bois (Hamburg)**

Code-Switching and German-American Immigrant Identities

12.00 – 12.45 Uhr **Margret Selting, Friederike Kern, Yazgül Simsek (Potsdam)**

Türkendeutsch – Struktur und soziale Bedeutung eines ethnischen Stils im Deutschen

12.45 – 13.30 Uhr **Djamel Eddine Lachahi (Oran)**

Zur soziolinguistischen Situation und Mehrsprachigkeit in Algerien

13.30 – 14.00 Uhr **MITTAGSPAUSE**

14.00 – 14.45 Uhr **Ute Smit (Wien)**

Mehrsprachigkeit in Wien: Schulsprachenpolitik zwischen historisch gewachsenen Realitäten und zukunftsorientierten Initiativen

14.45 – 15.30 Uhr **Katja Lochtman, Madeline Lutjeharms (Brüssel)**

Mehrsprachigkeit und der Erwerb einzelner Sprachen. Eine Attitüdenuntersuchung bei französisch- und niederländischsprachigen Studierenden in Brüssel

15.30 – 16.15 Uhr **Joachim Scharloth (Zürich)**

Auf der unsicheren Seite. Sprachliches Inferioritätsgefühl und Gebrauch des Standarddeutschen in der Deutschschweiz

16.15 – 16.45 Uhr **KAFFEEPAUSE**

16.45 – 17.30 Uhr **Kerstin Michelbacher (Zürich)**

Sprachliche Interaktion per E-Mail – Medium der Verständigung?

17.30 – 18.15 Uhr **Svetlana Chudyakova (Dresden)**

Experten-Laien-Kommunikation in einer Bank

18.15 – 19.00 Uhr **Magdalena Bielenia (Gdańsk)**

Multilingualism at work. Banker's Environment

## Programm 2005

TeilnehmerInnen: zwischen 16 und 22

### Sektion 7

### Soziolinguistik

Leitung: Elisabeth Burr (Bremen) / Bärbel Treichel (Magdeburg)

14.00-14.45 Uhr

**Susanne Sachtleber (Berlin)**

Kommunikation in Veränderungsprozessen: Macht und Ohnmacht des Beraters

14.45-15.30 Uhr

**Corinna Manuela Kirstein (Stuttgart)**

Umfeldbezogenes Coaching auf soziolinguistischer Basis – Erfahrungen aus Abteilungsleitung und Öffentlichkeitsarbeit

15.30-16.15 Uhr

**Britta Thörle (Kiel)**

„Travail théorique“ und „travail réel“ - Divergierende Konzeptualisierungen von Arbeit als Kommunikationsbarriere zwischen unterschiedlichen Professionen im Betrieb

16.15-16.45 Uhr

**KAFFEPAUSE**